

CHORUS

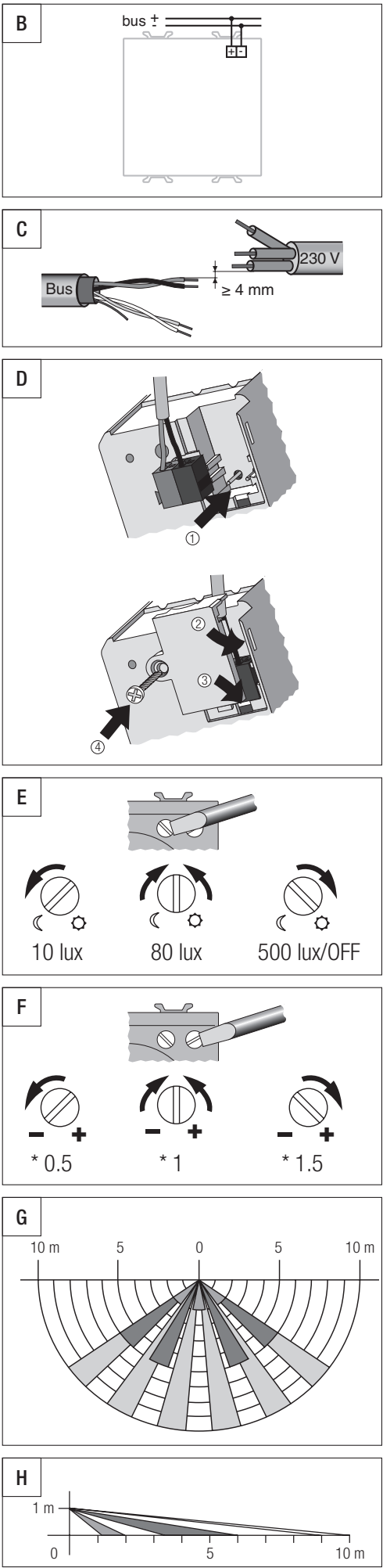
IT EN FR DE ES PT RO

Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso - Movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted - Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - Detector de movimiento con crepuscular EIB - empotrable - Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage Detetor de movimento com crepuscular EIB - de encastrar Detector de mișcare cu crepuscular EIB - cu montaj încastrat



GW 10 786 - GW 12 786 - GW 14 786

- A**
-
- 1 Potenziometro regolazione sensibilità luminosa**
Potentiometer to regulate light sensitivity - Potentiomètre de réglage de la sensibilité lumineuse - Potentiometer Einstellung Helligkeitsempfindlichkeit - Potenciómetro de regulación de la sensibilidad luminosa - Potenciômetro de regulação da sensibilidade luminosa - Potențiomtru reglare sensibilitate luminasă
- 2 Potenziometro regolazione tempo di recovery**
Recovery time regulation potentiometer - Potentiomètre de réglage de la période de recovery - Potentiometer Einstellung Recovery-Zeit - Potenciómetro de regulación del tiempo de recovery - Potenciômetro de regulação do tempo de recovery - Potențiomtru reglare timp de recuperare
- 3 Sensori IR e crepuscolare**
IR sensors and twilight switch - Capteurs IR et capteur crépusculaire IR-und Dämmerungssensoren - Sensores IR y crepuscular - Sensores de IR e crepuscular - Senzori IR și crepuscular
- 4 LED di rivelazione movimento**
Movement detector LED - LED de détection de mouvement - LED für Bewegungserfassung - LED de detección de movimiento - LED de detecção de movimento - LED de detectare a mișcării
- 5 LED di programmazione indirizzo fisico**
Physical address programming LED - LED de programmation adresse physique - LED für Programmierung physikalische Adresse - LED de programación de dirección física - LED de programação do endereço físico LED de programare adresă fizică
- 6 Tasto di programmazione indirizzo fisico**
Physical address programming button - Touche de programmation adresse physique - Taste für Programmierung physikalische Adresse - Tecla de programación de dirección física - Tecla de programação do endereço físico - Tastă de programare adresă fizică
- 7 Terminali bus**
Bus terminal - Borniers bus - Busanschlüsse - Terminales bus - Terminais BUS - Terminale magistrală



ITALIANO

DESCRIZIONE GENERALE

Il Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso permette di inviare un comando di attivazione a dispositivi attuatori tramite il bus KNX/EIB in funzione dei movimenti rivelati e della luminosità misurata.
Il sensore ad infrarossi (IR) passivo ha una lente orientabile ad apertura fissa.
Il rivelatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato frontalmente di due potenziometri locali, per la regolazione della sensibilità alla luce e per la variazione del tempo di recovery (+/- 50% del valore impostato via ETS), e di un LED verde di segnalazione che indica la rivelazione di movimento e il conseguente invio di messaggi sul bus.

FUNZIONI

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare una delle funzioni elencate qui di seguito.

Comandi:

- invio comandi (1 bit / 1 byte) su evento di inizio e/o fine movimento

Altre funzioni:

- rivelazione movimento condizionato dalla luminosità o incondizionato
- regolazione soglia luminosità locale o via parametro ETS
- abilitazione/disabilitazione funzionamento via bus
- attivazione invio comandi su oggetto bus
- fino a 4 blocchi di commutazione ausiliari
- pausa di sicurezza parametrizzabile
- funzione sensore crepuscolare puro

SCHEMA CONNESSIONI (figura B)

INSTALLAZIONE



ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB, che sono riportate nel Manuale Tecnico.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Distanza minima bus - linea elettrica (figura C)

Fissaggio morsetto ad innesto (figura D)

COMPLETAMENTO

Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che i potenziometri frontali si trovino in alto.
Completare eventualmente il supporto con altri dispositivi Chorus o coprirli e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.).
Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE CON SOFTWARE ETS

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS.
Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.
Dopo aver configurato il dispositivo si possono regolare manualmente la soglia d'intervento del sensore e il tempo di recovery.

Regolazione della soglia di intervento del sensore crepuscolare (figura E)

Regolazione manuale del tempo di recovery (figura F)

DATI TECNICI	
Comunicazione	Bus KNX/EIB
Alimentazione	Tramite bus KNX/EIB, 29 V dc SELV
Cavo bus	KNX/EIB TP1
Assorbimento corrente dal bus	5 mA max
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 1 LED verde di segnalazione
Elementi di misurazione	1 sensore PIR ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 sensore crepuscolare (10÷500 lux)
Elementi di configurazione	1 potenziometro rotativo per regolazione sensore crepuscolare 1 potenziometro rotativo per variazione tempo di recovery
Copertura sensore IR	Distanza max: 10m Copertura verticale: 30°, orientabile Copertura orizzontale: 105°, orientabile
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	2 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2006/95/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2 KNX/EIB

Certificazioni

Zona di copertura orizzontale (figura G)

Zona di copertura verticale (figura H)

ENGLISH

GENERAL DESCRIPTION

The movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted allows you to send an activation command to actuator devices using the KNX/EIB bus, according to the movements and light intensity detected.
The passive Infra Red (IR) sensor has an adjustable lens with fixed opening.
The detector is powered by the bus line and is fitted with two local potentiometers on the front, to regulate the light sensitivity levels and the variation of the recovery time (+/- 50% of the value set via ETS), and a green indicator LED that signals movement detection and the consequential messages sent to the bus.

FUNCTIONS

The device is configured by the ETS software to achieve one of the functions listed below.

Commands:

- send commands (1 bit/1 byte) of start and/or end of movement events

Other functions:

- movement detection conditioned or unconditioned by light intensity
- regulation of light intensity threshold or via ETS parameter
- function enabling/disabling via bus
- activation of command sending to bus object
- up to 4 auxiliary switching blocks
- safety pause with parameter options
- pure twilight sensor function

CONNECTION DIAGRAM (figure B)

INSTALLATION



WARNING: only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force and guide lines provided for KNX/EIB installation in the Technical Manual.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Minimum bus distance - electrical power line (figure C)

Slot in terminal fixing (figure D)

COMPLETING INSTALLATION

Insert the device into a Chorus support, making sure the front potentiometers are at the top.
Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mounted box, wall-mounted box etc).
Apply the finish plate.

PROGRAMMING WITH ETS SOFTWARE

This device must be configured using the ETS software.
Detailed information on the configuration parameters and their values can be found in the Technical Manual.
After completing device configuration it is possible to manually adjust the sensor and recovery time intervention thresholds.

Adjusting the intervention threshold on the twilight sensor (figure E)

Manual regulation of the recovery time (figure F)

TECHNICAL DATA	
Communication	KNX/EIB Bus
Power Supply	By KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Bus cable	KNX/EIB TP1
Bus current consumption	5 mA max
Control elements	1 mini physical address programming key
Display elements	1 red physical address programming LED and 1 green indicator LED
Measuring elements	1 PIR sensor ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 twilight sensor (10÷500 lux)
Configuration elements	1 rotating potentiometer to regulate the twilight sensor, 1 rotating potentiometer to regulate the recovery period
IR sensor range	Max distance: 10m Vertical range: 30° adjustable Horizontal range: 105° adjustable
Ambit of use	Indoors, dry places
Operating temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage temperature	-25 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max 93% (no condensation)
Bus connection	Slot in terminal, 2 pin Ø 1 mm
Protection rating	IP20
Dimensions	2 Chorus modules
Reference standards	Low Voltage Standard 2006/95/CE Electromagnetic Compatibility Standard 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2 KNX/EIB

Certifications

Horizontal range zone (figure G)

Vertical range zone (figure H)

FRANÇAIS

DESCRIPTION GENERALE

Le Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - permet d'envoyer une commande d'activation à des dispositifs d'actionnement, par le biais du bus KNX/EIB, en fonction des mouvements détectés et de la luminosité mesurée.
Le capteur à infrarouges (IR) passif a une lentille orientable à ouverture fixe.
Le détecteur est alimenté par la ligne bus et est doté, sur le devant, de deux potentiomètres locaux, un pour le réglage de la sensibilité à la lumière, l'autre pour pouvoir varier la période de recovery (+/- 50% de la valeur programmée via ETS), et d'une LED verte de signalisation qui indique la détection du mouvement et envoie consécutive-ment des messages sur le bus.

FONCTIONS

Le dispositif est configuré avec le logiciel ETS pour réaliser une des fonctions énumérées ci-après.

Commandes:

- envoi des commandes (1 bit/1 byte) sur événement de commencement et/ou de fin du mouvement

Autres fonctions:

- détection du mouvement conditionné par la luminosité ou non conditionné
- réglage du seuil de luminosité local ou par paramètre ETS
- activation / désactivation du fonctionnement via bus
- activation de l'envoi des commandes sur objet bus
- jusqu'à 4 blocs de commutation auxiliaires
- pause de sécurité paramétrable
- fonction capteur crépusculaire pur

SCHÉMA DES CONNEXIONS (figure B)

INSTALLATION



ATTENTION : l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB, qui sont exposées dans le Manuel Technique.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Distance minimale Bus - ligne électrique (figure C)

Fixation de la borne à fiche (figure D)

ACHÈVEMENT

Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que les potentiomètres frontaux se trouvent en haut.
Compléter éventuellement le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au conteneur choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc.).
Appliquer la plaque de finition.

PROGRAMMATION AVEC LOGICIEL ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS.
Le Manuel Technique contient des informations détaillées sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs.
Après avoir configuré le dispositif, on peut régler manuellement le seuil d'intervention du capteur et le temps de recovery.

Réglage du seuil d'intervention du capteur crépusculaire (figure E)

Réglage manuel de la période de recovery (figure F)

DONNÉES TECHNIQUES	
Communication	Bus KNX/EIB
Alimentation	Avec bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Câble bus	KNX/EIB TP1
Absorption du courant par le bus	5 mA max.
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation de l'adresse physique
Éléments d'affichage	1 LED rouge de programmation de l'adresse physique 1 LED verte de signalisation
Éléments de mesure	1 capteur PIR ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 capteur crépusculaire (10÷500 lux)
Éléments de configuration	1 potentiomètre rotatif pour le réglage du capteur crépusculaire 1 potentiomètre rotatif pour varier la période de recovery
Couverture capteur IR	Distance max: 10m Couverture verticale: 30°, orientable Couverture horizontale: 105°, orientable
Milieu d'utilisation	A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement	-5 ÷ +45 °C
Température de stockage	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiche, 2 pin Ø 1 mm
Degré de protection	IP20
Dimension	2 modules Chorus
Normes de référence	Directive basse tension 2006/95/CE Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2 KNX/EIB

Certifications

Zone de couverture horizontale (figure G)

Zone de couverture verticale (figure H)

GEWISS

DEUTSCH

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage ermöglicht über den KNX/EIB-Bus die Übermittlung von Befehlen zur Einschaltung an andere Antriebseinrichtungen anhand der erfassten Bewegungen und gemessenen Helligkeit.
Der passive Infrarot-Sensor (IR) besitzt eine orientierbare Linse mit fester Blende.
Der Melder wird von der Buslinie versorgt und verfügt auf der Vorderseite über zwei lokale Potentiometer für die direkte Einstellung der Helligkeitsempfindlichkeit und der Recovery-Zeit (+/- 50% des über ETS eingestellten Werts) und einer grünen Anzeige-LED, die die Bewegungserfassung und konsequente Übermittlung von Busmeldungen anzeigt.

FUNKTIONEN

Das Gerät wird mit der ETS-Software konfiguriert, um eine der nachfolgend aufgeführten Funktionen zu realisieren.

Befehle:

- Übermittlung Befehle (1 bit/1 byte) bei Ereignis Beginn bzw. Ende Bewegung

Andere Funktionen:

- Erfassung durch Helligkeit bedingte Bewegung oder unbedingte Bewegung
- Regelung Helligkeitsschwelle lokal oder über ETS-Parameter
- Freigabe/Sperre Funktion über Bus
- Aktivierung Befehlsübermittlung auf Busobjekt
- bis zu 4 zusätzliche Schaltsperren
- parametrierbare Sicherheitspause
- reine Dämmerungssensorfunktion

ANSCHLUSSSCHEMA (abbildung B)

INSTALLATION



ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinie und den Installationsrichtlinien für KNX/EIB Installationen erfolgen, die im Technischen Handbuch beschrieben werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Minimaler Abstand Bus - Stromleitung (abbildung C)

Befestigung Einrastklemmen (abbildung D)

VERVOLLSTÄNDIGUNG

Das Gerät in einen Chorus-Halter einsetzen, dabei beachten, dass sich die vorderen Potentiometer oben befinden.
Den Halter eventuell mit anderen Chorus-Geräten oder Lochabdeckungen vervollständigen und im gewünschten Gehäuse montieren (Unterputz-, Aufputzdose, usw.). Die Frontblende montieren.

PROGRAMMIERUNG MIT ETS-SOFTWARE

Das Gerät muss mit der ETS-Software konfiguriert werden. Detaillierte Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten können dem Technischen Handbuch entnommen werden.
Nach der Konfigurierung des Geräts können die Ansprechschwellen des Sensors und die Recovery-Zeit manuell eingestellt werden.

Einstellung der Ansprechschwelle des Dämmerungssensors (abbildung E)

Manuelle Einstellung der Recovery-Zeit (abbildung F)

TECHNISCHE DATEN	
Kommunikation	Bus KNX/EIB
Stromversorgung	Über Bus KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Buskabel	KNX/EIB TP1
Stromaufnahme des Bus	max. 5 mA
Bedienelemente	1 Miniatur-Programmiertaste physikalische Adresse
Anzeigeelemente	1 rote Programmier-LED physikalische Adresse 1 grüne LED für Anzeige
Messelemente	1 Sensor PIR ($\lambda = 5 \div 14 \mu\text{m}$) 1 Dämmerungssensor (10÷500 lux)
Konfigurationselemente	1 Drehpotentiometer für Einstellung Dämmerungssensor 1 Drehpotentiometer für Einstellung Recovery-Zeit
Deckungsbereich IR-Sensor	Max Entfernung: 10m Senkrechter Deckungsbereich: 30°, orientierbar Waagerechter Deckungsbereich: 105°, orientierbar
Nutzungsumgebung	Innen, trockene Standorte
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 93% (nicht kondenswasserbildend)
Busanschluss	Steckklemme 2 Pin Ø 1 mm
Schutzgrad	IP20
Abmessungen	2 Module Chorus
Normverweise	Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE EMV-Richtlinie 89/336/EWG, EN50428, EN50090-2-2

Zertifizierungen

Waagerechter Deckungsbereich (abbildung G)

Senkrechter Deckungsbereich (abbildung H)

ESPAÑOL
DESCRIPCIÓN GENERAL

El Detector de movimiento con crepuscular EIB - empotrable permite enviar un mando de activación de dispositivos actuadores mediante el bus KNX/EIB según los movimien- tos detectados y de la luminosidad medida.

El sensor de infrarrojos (IR) pasivo tiene una lente orientable de apertura fija.

El detector está alimentado por la línea bus y está dotado frontalmente de dos po- tenciómetros locales, para la regulación de la sensibilidad a la luz y para la variación del tiempo de recovery (+/- 50% del valor programado mediante ETS) y de un LED verde de señalización que indica la detección de movimiento y el consiguiente envío de mensajes en el bus.

FUNCIONES

El dispositivo se configura con el software ETS para realizar una de las funciones indicadas a continuación.

Mandos:

- envío mandos (1 bit/1 byte) en evento de inicio y/o final movimiento

Otras funciones:

- detección movimiento condicionado de la luminosidad o incondicionado
- regulación umbral luminosidad local o mediante parámetro ETS
- habilitación/deshabilitación funcionamiento mediante bus
- activación envío mandos en objeto bus
- hasta 4 bloques de conmutación auxiliares
- pausa de seguridad parametrizable
- función sensor crepuscular puro

ESQUEMA DE CONEXIÓN (figura B)

INSTALLATION

 **ATENCIÓN:** La instalación del dispositivo debe efectuarse exclusivamen- te por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las líneas guía para las instalaciones KNX/EIB, que se indican en el Manual Técnico.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Distancia mínima bus - línea eléctrica (figura C)

Fixación borne de conexión (figura D)

FINALIZACIÓN

Introducir el dispositivo en un soporte Chorus, prestando atención a que los potenció- metros frontales se encuentren arriba.

Completar el soporte con otros dispositivos Chorus o tapas ciegas y fijarlo al contene- dor elegido previamente (caja empotrable, caja de pared, etc.).

Aplicar la placa de acabado.

PROGRAMACIÓN CON SOFTWARE ETS

El dispositivo debe configurarse con el software ETS.

Informaciones detalladas en los parámetros de configuración y sus valores están con- tenidos en el Manual Técnico.

Después de haber configurado el dispositivo se pueden regular manualmente el um- bral de intervención del sensor y el tiempos de recovery.

Regulación del umbral de intervención del sensor crepuscular (figura E)

Regulación manual del tiempo de recovery (figura F)

DATOS TÉCNICOS	
Comunicación	Bus KNX/EIB
Alimentación	Mediante bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Cable bus	KNX/EIB TP1
Absorción corriente desde el bus	5 mA máx
Elementos de mando	1 tecla miniatura de programación de dirección física
Elementos de visualización	1 LED rojo de programación de dirección física 1 LED verde de señalización
Elementos de medida	1 sensor PIR (? = 5÷14 µm) 1 sensor crepuscular (10÷500 lux)
Elementos de configuración	1 potenciómetro rotativo para regulación del sensor crepuscular 1 potenciómetro rotativo para variación tiempo de recovery
Cobertura sensor IR	Distancia máx.: 10m Cobertura vertical: 30°, orientable Cobertura horizontal: 105°, orientable
Ambiente de uso	Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de conexión, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	2 módulos Chorus
Referencias normativas	Directiva baja tensión 2006/95/CE Directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificaciones	KNX/EIB
Zona de cobertura horizontal (figura G)	
Zona de cobertura vertical (figura H)	

PORTUGUÊS
DESCRIÇÃO GERAL

O Detetor de movimento com crepuscular EIB - de encastrar permite enviar um co- mando de ativação para dispositivos atuadores através do BUS KNX/EIB, em função dos movimentos detetados e pela luminosidade medida.

O sensor de infravermelhos (IR) passivo tem uma lente orientável de abertura fixa.

O detetor é alimentado a partir da linha BUS e é equipado frontalmente com dois poten- ciómetros locais, para a regulação da sensibilidade à luz e para a variação do tempo de recuperação (+/- 50% do valor configurado via ETS), e por um LED verde de sinaliza- ção que indica a deteção de movimento e o subsequente envio de mensagens no BUS.

FUNÇÕES

O dispositivo é configurado com o software ETS para realizar uma das funções lis- tadas a seguir.

Comandos:

- envio de comandos (1 bit / 1 byte) em evento de início e/ou fim de movimento

Otras funções:

- deteção do movimento condicionado pela luminosidade ou incondicionado
- regulação do limiar de luminosidade local ou via parâmetro ETS
- ativação/desativação do funcionamento via BUS
- ativação do envio de comandos no objeto BUS
- até 4 blocos de comutação auxiliares
- pausa de segurança parametrizável
- função do sensor crepuscular puro

ESQUEMA DE CONEXÕES (figura B)

INSTALAÇÃO

 **ATENÇÃO:** a instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma vigente e as diretrizes para as instalações de KNX/EIB, que são reportadas no Manual Técnico.

CONEXÕES ELÉTRICAS

Distância mínima BUS - linha elétrica (Figura C)

Fixação do terminal de acionamento (Figura D)

TÉRMINO

Insira o dispositivo em um suporte Chorus, certificando-se de que os potenciômetros frontais estão na parte superior.

Complete eventualmente o suporte com outros dispositivos Chorus ou tampas e fixe-o à caixa escolhida (caixa de encastrar, caixa de parede, etc.).

Aplique a placa de acabamento.

PROGRAMAÇÃO COM SOFTWARE ETS

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS.

Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico.

Após configurar o dispositivo é possível regular manualmente o limiar de intervençã- do sensor e o tempo de recovery.

Regulação do limiar de intervenção do sensor crepuscular (figura E)

Regulação manual do tempo de recovery (figura F)

DADOS TÉCNICOS	
Comunicação	Bus KNX/EIB
Alimentação	Mediante BUS KNX/EIB, 29 V dc SELV
Cabo BUS	KNX/EIB TP1
Absorção de corrente do BUS	5 mA máx.
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação do endereço físico
Elementos de visualização	1 LED vermelho de programação do endereço físico 1 LED verde de sinalização
Elementos de medição	1 sensor PIR (λ = 5÷14 µm) 1 sensor crepuscular (10÷500 lux)
Elementos de configuração	1 potenciómetro rotativo para regulação do sensor crepuscular 1 potenciómetro rotativo para variação do tempo de recovery
Cobertura do sensor de IR	Distância máx.: 10 m Cobertura vertical: 30°, orientável Cobertura horizontal: 105°, orientável
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazena- mento	-25 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Terminal ao BUS	Terminal de enxetão, 2 pin Ø 1 mm
Grau de protecção	IP20
Dimensão	2 módulos CHORUS
Referências normativas	Diretiva baixa tensão 2006/95/CE Diretiva de compatibilidade eletromagnética 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificações	KNX/EIB
Área de cobertura horizontal (figura G)	
Área de cobertura vertical (figura H)	

ROMÂNĂ
DESCRIERE GENERALĂ

Detectorul de mişcare cu crepuscular EIB, cu montaj încastrat permite trimiterea unei comenzi de activare către mecanismele de acţionare prin intermediul magistra- lei KNX/EIB în funcţie de mişcările detectate şi de luminozitatea măsurată.

Senzorul cu infraroşii (IR) pasiv are o lentilă orientabilă cu deschidere fixă.

Detectorul este alimentat de linia magistralei şi este dotat în partea din faţă cu două potenţiometre locale, pentru reglarea sensibilităţii la lumină şi pentru modificarea timpului de recuperare (+/- 50% din valoarea setată prin intermediul ETS), şi de un LED verde de semnalare care indică detectarea mişcării şi trimiterea ulterioară a mesajelor pe magistrală.

FUNCŢII

Dispozitivul este configurat cu ajutorul software-ului ETS, pentru a realiza una dintre funcţiile specificate în continuare.

Comenzi:

- trimitere comenzi (1 bit/1 octet) pe evenimentul de început şi/sau final de mişcare

Alte funcţii:

- detectarea mişcării condiţionate de luminozitate sau necondiţionată
- reglarea pragului de luminozitate locală prin intermediul parametrului ETS
- activarea/dezactivarea funcţionării prin intermediul magistralei
- activarea trimerii comenzilor pe obiectul magistralei
- până la 4 blocuri de comutare auxiliare
- pauză de siguranţă parametrizabilă
- funcţie senzor crepuscular pur

SCHEMĂ DE CONEXIUNI (figura B)

INSTALARE

 **ATENŢIE:** instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de per- sonal calificat, respectând normele în vigoare şi instrucţiunile privind instalarea KNX/EIB, care sunt prezentate în Manualul tehnic.

CONEXIUNI ELECTRICE

Distanţă minimă magistrală - linie electrică (figura C)

Fixarea bornei de cuplare (figura D)

FINALIZARE

Introduceţi dispozitivul într-un suport Chorus, având grijă ca potenţiometrele frontale să se afle în partea de sus.

Completaţi, eventual, suportul cu alte dispozitive Chorus sau buşoane şi fixaţi-l la cutia aleasă (doză cu montaj încastrat, doză cu montaj în perete etc.).

Aplicaţi rama de finisaj.

PROGRAMARE CU SOFTWARE-UL ETS

Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS.

Pentru informaţii detaliate privind parametrul de configurare şi valorile acestora, con- sultaţi Manualul tehnic.

După ce aţi configurat dispozitivul, pot fi reglate manual pragul de intervenţie al sen- zorului şi timpul de recuperare.

Reglarea pragului de intervenţie al senzorului crepuscular (figura E)

Reglarea manuală a timpului de recuperare (figura F)

DATE TEHNICE	
Comunicare	Magistrală KNX/EIB
Alimentare	Prin intermediul magistralei KNX/EIB, 29 Vcc SELV
Cablu magistrală	KNX/EIB TP1
Absorbţie de curent de la magistrală	maxim 5 mA
Elemente de comandă	1 tastă miniaturală de programare adresă fizică
Elemente de vizualizare	1 LED roşu de programare adresă fizică 1 LED verde de semnalare
Elemente de măsurare	1 senzor PIR (l = 5÷14 µm) 1 senzor crepuscular (10÷500 lux)
Elemente de configurare	1 potenţiometru rotativ pentru reglarea senzorului crepuscular 1 potenţiometru rotativ pentru modificarea timpului de recuperare
Acoperirea senzorului IR	Distanta maximă: 10 m Acoperire verticală: 30°, orientabil Acoperire orizontală: 105°, orientabil
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcţionare	-5 ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 ÷ +70 °C
Umiditate relativă	Maxim 93% (fără condens)
Conexiune la magistrală	Bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Grad de protecţie	IP20
Dimensiune	2 module Chorus
Referinţe normative	Directiva 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE EN50428, EN50090-2-2
Certificări	KNX/EIB
Zonă de acoperire orizontală (figura G)	
Zonă de acoperire verticală (figura H)	

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



IT Seguire le istruzioni e conservarlo per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti. - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems. - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unschädigender Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen. - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones. - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com